

Dear Colleagues and Friends,

We are sending you Vol. 32 of Tokyo Metropolitan Government: WHAT'S UP, the email newsletter issued by the International Affairs Division of the Tokyo Metropolitan Government.

● **SusHi Tech TOKYO**



The world is now at a major crossroads.

The environmental protection, disaster prevention and financial growth — these are some of the urban concerns we all face.

We have entered an unpredictable age, in which it is difficult to tell what tomorrow will bring with conventional values.

What are we to do?

Tokyo is working to create a vision of a city for the next generation.

We are proud to present our new concept, “Sustainable High City Tech Tokyo,” or “SusHi Tech Tokyo,” to the world.

SusHi Tech Tokyo aims to redefine the concept of sushi.

Through master artisanship, a simple fish is transformed into a powerful symbol of Japanese culinary culture.

In the same way, SusHi Tech Tokyo is a symbol of overcoming global urban challenges using cutting-edge technology, diverse ideas, and digital know-how to, ultimately, create a sustainable society.

Click [here](#) for details.

An event and conference will soon be held under this concept:



Feb. 27–28, 2023

An event to realize a sustainable society through open innovation with startups.

The first City-Tech.Tokyo event!



Feb. 27– Mar.1, 2023

G-NETS is an international network that aims to find solutions to the common challenges faced by cities. A meeting will be held in Tokyo, inviting leaders from the world's major cities.

● Tokyo Ambassadors Night

Tokyo has been holding “Tokyo Ambassadors Night” every year to introduce Tokyo’s policies to the ambassadors posted to Tokyo, in order to deepen their understanding of Tokyo and strengthen collaboration with the embassies and representative offices. This was held as a video presentation for the past two years due to the pandemic, but this year, we were able to hold this in person at a unique venue, SMALL WORLDS TOKYO, on January 24, welcoming 153 participants from 103 embassies, etc. It was a very lively event with not only panels and videos introducing Tokyo’s policies, but also hands-on experiences and a stage performance featuring a collaboration between a traditional Japanese instrument and *kendama*, a wooden skill toy played with a ball and spike.



- Tokyo bicycle safety learning app, “Rin-tore” (name TBD)

A learning app to gain insights on Tokyo’s bicycle rules and manners is under development. You can learn about bicycle rules and manners in Tokyo while enjoying the characters’ conversation, and practice safe riding on your smartphone through a bicycle simulation.

This will be released in Japanese in mid-February, and in English, Chinese (traditional and simplified), and Korean at the end of March. We hope those of you living in Tokyo will look forward to it!

Click [here](#) for details.



- Tokyo Metropolitan University “Global Lecture Series” open to the general public



The Tokyo Metropolitan University has established the “Global Lecture Series” to cultivate a rich international outlook and global perspective and to develop human resources who can play an active role in international society. Lectures by previous speakers, including Audrey Tang, Yuval Noah Harari, and Emmanuel Todd, are available for viewing by the general public at the following website. As a special edition of this series, on October 15, the ambassadors of Norway and UAE were invited to participate in a panel discussion on carbon neutrality. This event can also be viewed.

- Global Lecture Series Special Website

Japanese <https://global-lecture.houjin-tmu.ac.jp/>

English <https://global-lecture.houjin-tmu.ac.jp/en/>

1月号の参考和訳（リンクは英語版のみに掲載）

●SusHi Tech TOKYO



世界は今、大きな岐路に立たされています。

環境保全、防災、経済成長など、私たちが直面する都市問題の数々。

従来の価値観では明日がどうなるかわからない、予測不可能な時代に突入しています。

私たちはどうすればいいのでしょうか。

東京は、次世代を見据えた都市像の創造に取り組んでいます。

新しいコンセプト「Sustainable High City Tech Tokyo」、通称「SusHi Tech Tokyo」を世界に発信していきます。

SusHi Tech Tokyo は、寿司の概念を再定義することを目指しています。

熟練の職人技により、シンプルな魚が日本の食文化の力強いシンボルへと生まれ変わります。

同様に、SusHi Tech Tokyo は、最先端の技術、多様なアイデア、デジタル技術のノウハウによって、グローバルな都市の課題を克服し、最終的に持続可能な社会を実現するためのシンボルとなります。



2023.02.27-28

スタートアップとの
オープンイノベーションで
持続可能な社会を実現する
ためのイベント
City-Tech.Tokyo を初開催！



2023.02.27-03.01

都市共通の課題解決に向け
た国際ネットワーク「G-
NETS」。
世界の主要都市トップをお
招きする国際会議を東京で
開催！

●情報連絡会について

東京都では、在京大使等を招いて都の施策を紹介し、東京都の取組について理解を深めてもらうことで、在京大使館等との連携強化を図る「在京大使館等との情報連絡会」を毎年開催しております。新型コロナウイルス感染拡大防止のため、直近2年間は動画配信でしたが、今年は1月24日に、都のユニークベニューの1つであるスモールワールズ TOKYO で開催し、103 館から

153 名が参加しました。会場内では、都の施策のパネル展示や動画上映のほか、日本の伝統玩具である「けん玉」と和楽器とのコラボによるステージパフォーマンスや体験等もあり、とても賑やかなイベントとなりました。

●東京都自転車安全学習アプリ「輪^{りん}トレ」リリース

自転車のルールやマナーを学ぶ体験型学習アプリ「輪^{りん}トレ」を開発しています！このアプリでは、キャラクターの会話劇を通じて楽しみながら自転車のルール・マナーを学び、自転車走行シミュレーションによりスマホ上で安全に運転できるか実践することが可能です。

2月中旬に日本語版、3月下旬に英語版、中国語版（簡体字・繁体字）、韓国語版をリリースします。ぜひご利用ください！



●東京都立大学「グローバル教養講座」一般公開のお知らせ



東京都立大学では、豊かな国際感覚やグローバルな視点を育み、国際社会で活躍できる人材の育成を目的に、2021 年度より「グローバル教養講座」を開講しています。これまでに実施した、オードリー・タン氏やユヴァル・ノア・ハラリ氏、エマニュエル・トッド氏などの講義については、下記 HP において一般公開しています。また、本講座の特別編として、10 月 15 日にノルウェー及び UAE の駐日大使をお招きし、カーボンニュートラルをテーマにパネルディスカッションを開催しました。本イベントについても視聴いただけますので、ぜひご覧ください。

・グローバル教養講座特設 HP

日 <https://global-lecture.houjin-tmu.ac.jp/>

英 <https://global-lecture.houjin-tmu.ac.jp/en/>